

**弘揚中華文化 交流美華信息**

**服務華人社區 振奮民族精神**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華  
移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

**Best in Class Education Center 現代教育中心**

MATH · ENGLISH · SAT/ACT · PRIVATE TUTORING  
精英班 · 写作班 · 数学班

**ENRICHMENT PROGRAM**

- Math & English
- Suitable for grades K-12
- Promotes critical thinking
- Qualified instructors
- Quality at affordable prices
- Build strong foundation skills
- Weekly assessments
- Avoid unnecessary repetition

小班学费 - 写作或数学: 约\$110/ 每月

**Solon** Solon Community Center  
35000 Portz Pkwy, Solon, OH 44139  
(440) 459-2197  
mayfieldheights@bicedu.com

**Mayfield Heights** 5869 Mayfield Heights  
Mayfield Heights, OH 44124  
(440) 459-2197  
mayfieldheights@bicedu.com

bestinclasseducation.com | (440) 459-2197

**孤獨的風**

孤獨的風為何去流浪  
是怕回首 會將我的淚吹乾  
寂寞的雨莫怨東流水  
雨中的淚 早已失去了方向  
情字易寫難珍藏  
緣分幾時比天長  
我用一生情去追夢  
你卻在風雨中  
連我的夢都遺忘  
天長地久只是詩人的幻想  
滾滾紅塵誰曾見地老天荒  
風啊風你不會孤獨  
我要和你去流浪  
雨啊雨你不會寂寞  
我願和你去東方

劉天擎 詩歌園地

**金太郎壽司火鍋自助餐廳**

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863  
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144  
www.kintarooroh.com

所有壽司火鍋任點任食

**優惠券**  
禮券不能與其他優惠合併使用  
有效期至 2019 年 11 月 15 日

午餐 10% OFF  
晚餐 15% OFF

**Nationwide**

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

**We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)**

Amy Lee  
Hec Hixson Insurance Agency  
5530 State Rd., Ste. 6, Parma, Ohio 44134  
216-965-0669; www.nationwide.com

**AUTO | LIFE | BUSINESS**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

**中國人的足療店 ZZ FEET SPA**

哥倫布華人朋友們, 大家好! 哥倫布維一一家大型足療店歡迎大家光臨, \$38 (頭頸背手 30 分鐘腳 30 分鐘)

敬請光臨!

電話: 614-969-3024

地址: 3679 Fishing Blvd, Hilliard, OH 43026

**BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices Professional Realty**

**林麗芳 地產專家**  
Grace Lifang Lin, M.S. Accounting, M.Ed.  
REALTOR  
21825 Chagrin Blvd, Suite 309  
Beachwood, OH 44122  
Cell 216-566-4150  
Gracelinbusiness@gmail.com  
www.bhhspro.com

**Represent at your Best Interest In the Real Estate transactions**

- \* Speak Mandarin Chinese, Taiwanese and English
- \* 20 years experience in serving for the communities in the Chinese women Association and Chinese Academy of Cleveland.
- \* M. S. Accounting and M.Ed.

**代表及為您做最大效益的房產買賣**

- \* 講中文、台灣話、英文
- \* 20 年在克城為民服務的經驗
- \* 學經歷: 克城婦女會會長、董事; 克城中文書院老師、教務主任兼副校長、董事;
- \* 美國會計及教育雙碩士

**黃唯律師事務所招聘**

黃唯律師事務所克利夫蘭總部急需聘請工作人員

基本要求: 要有工作許可  
要有大學畢業文憑  
熟練英文中文會廣東話  
有三年以上律師樓工作經驗  
工作態度認真負責

有意者請將簡歷傳真至公司或電話聯繫

黃唯律師事務所俄亥俄州克利夫蘭總部:  
地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114  
電話: 216-566-9908; 傳真: 216-566-1125